

Zeitschrift: Textiles suisses [Édition française]
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1952)
Heft: 3

Artikel: Contributions individuelles des maisons = Manufacturers' own contributions = Contribuciones individuales de las casas = Beiträge einzelner Firmen
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-792544>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Contributions individuelles des maisons
Manufacturers' own contributions
Contribuciones individuales de las casas
Beiträge einzelner Firmen



Jakob Schlaepfer,
Saint-Gall

Lever de rideau sur la collection 1953:

Nouveautés en laizes brodées sur coton, nylon, rayonne et fibranne. Laizes de dentelle et imitations guipure.

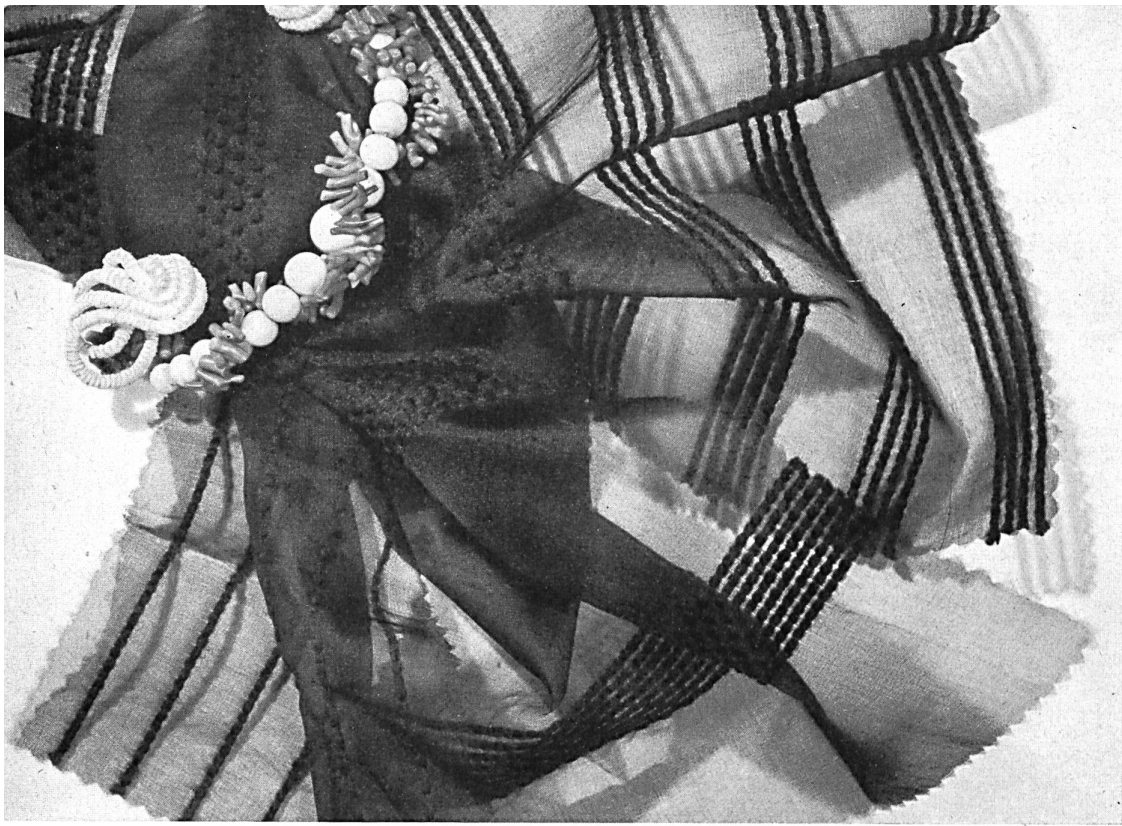
Curtain raising on the 1953 collection:

Novelties in embroidered allovers on cotton, nylon, rayon and spuns. Lace allovers and guipure imitation.

Al levantarse el telón sobre la colección para 1953:

Novedades de telas bordadas de algodón, nylon, rayón y fibrana, encajes y guipure imitación.

Atelier H. Emmel



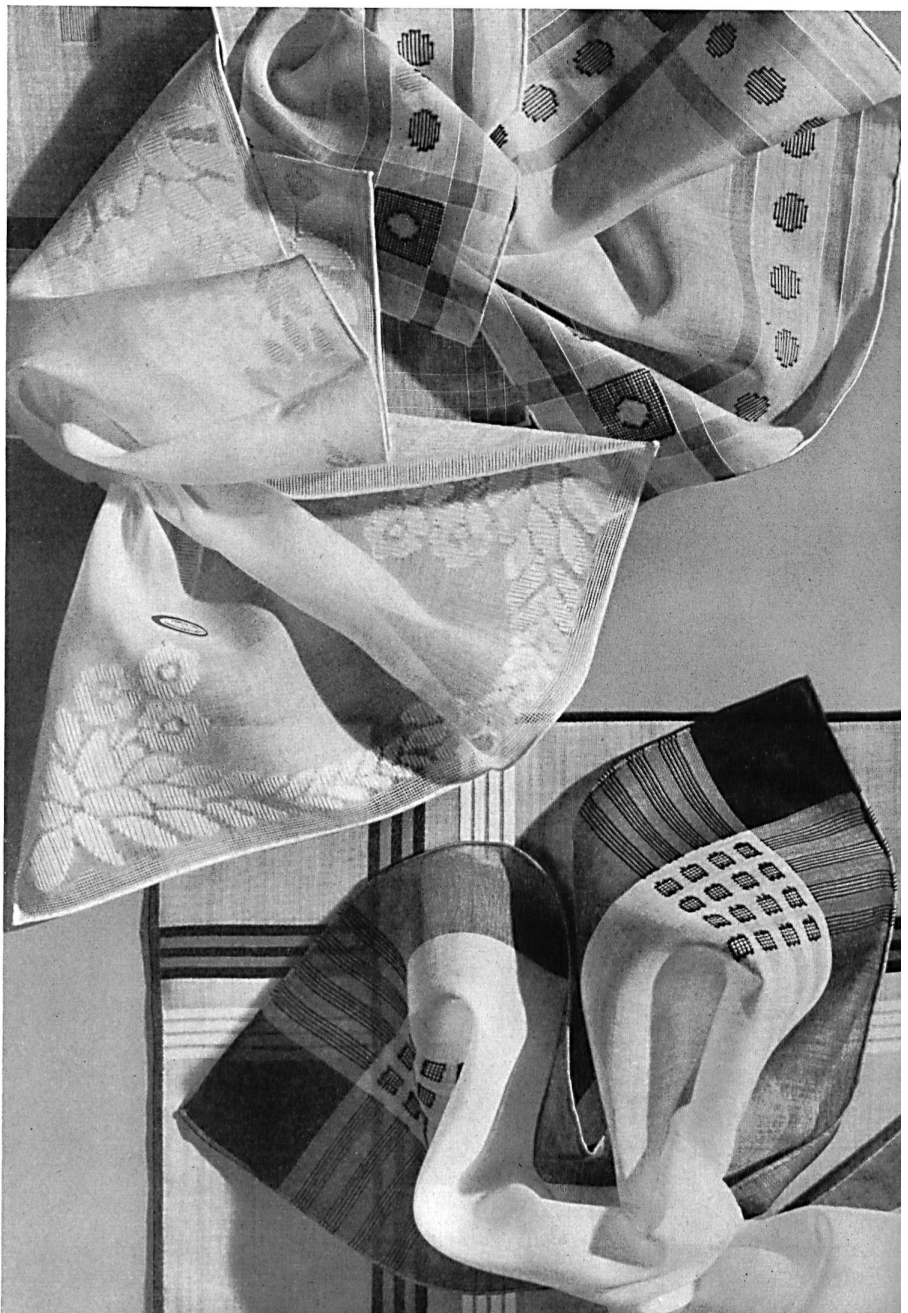
Schneidinger Frères, Zurich

« WYSADA »

Organza pure soie, barré laine.

Pure silk organza, with woollen transversal stripes.

Organza de seda pura, listada de lana.



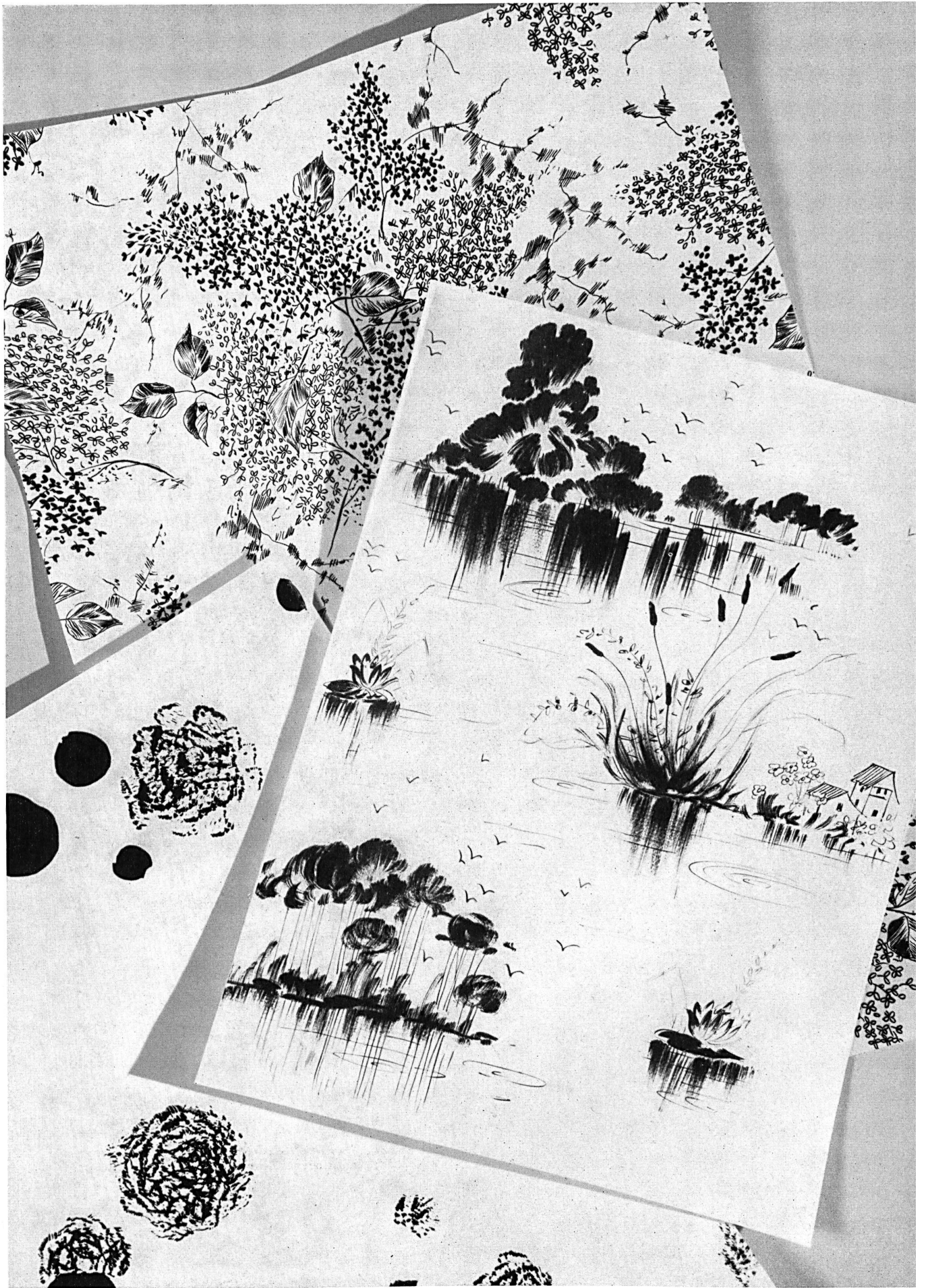
Baerlocher & Cie, Rheineck

Mouchoirs mode pour dames et messieurs, roulottés à la main, avec effets nouveaux de fils coupés en blanc et en couleurs, bandes satin, etc.

Fashionable ladies' and men's handkerchiefs, with hand-rolled edges, and new clip-cord effects, in white and colour woven, satin stripes, etc.

Pañuelos de moda para señora y caballero, con urlete arollado hecho a mano, con efectos nuevos de hilos cortados, listas de raso, etc.

Modische Damen- und Herrentaschentücher, handrolliert, mit neuartigen Schereffekten, weiss und bunt, mit Satinstreifen, usw.



Berthold Guggenheim Fils & Cie, Zurich

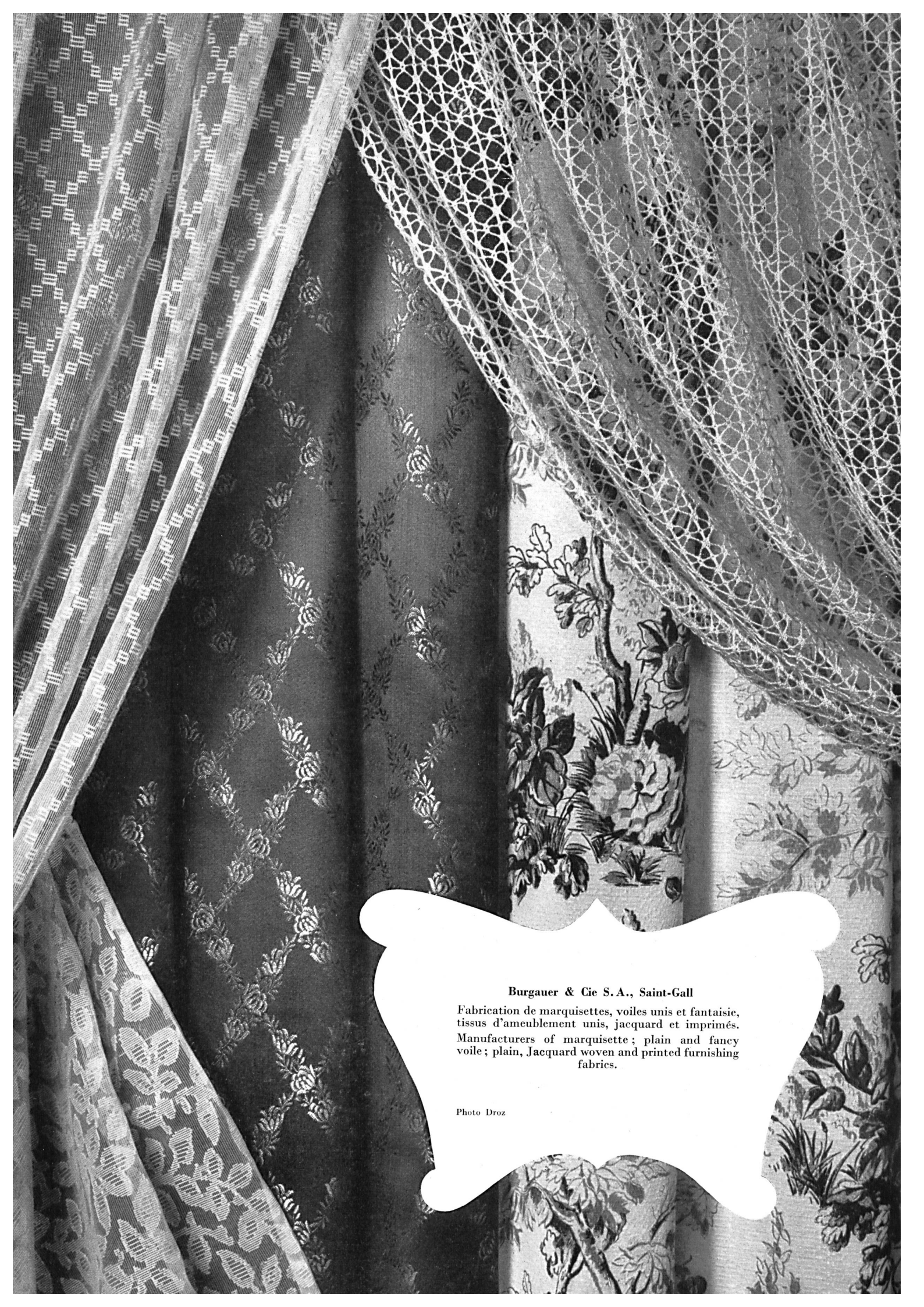
« bégé »

Dessins pour la collection de printemps 1953 : pure soie ; coton Everglaze ; rayonne lavable et infroissable bégé.

Designs for the 1953 spring collection : pure silk ; Everglaze cotton ; bégé, the washable and uncrushable rayon fabric.

Dibujos de la colección para el verano 1953 : seda pura ; algodón Everglaze ; tejidos de rayón lavables y inarrugables bégé.

Dessins aus der neuen Frühjahrskollektion 1953 : reine Seide ; Baumwolle Everglaze ; bégé, die knitterfreie und waschechte Rayonne.



Burgauer & Cie S. A., Saint-Gall

Fabrication de marquises, voiles unis et fantaisie,
tissus d'ameublement unis, jacquard et imprimés.
Manufacturers of marquise; plain and fancy
voile; plain, Jacquard woven and printed furnishing
fabrics.

Photo Droz



Christian Fischbacher Co., Saint-Gall

Popeline et twill de coton imprimés, à chaîne retorse, soyeux d'aspect et de toucher.
Printed cotton poplin and twill, with twisted warp, silky in appearance and to the touch.

Popelina y twill de algodón estampados, con cadena de hilos retorcidos, de aspecto y de tacto sedoso.

Baumwollene bedruckte Popeline und Twill mit Zwirnkette, seidengleich im Aussehen und Griff.



Photo Droz

Stoffel & Cie, Saint-Gall

Velveroy imprimé, velours de coton à côtes fines.

Printed Velveroy, a finely ribbed cotton velvet.

Velveroy estampado, pana fina de algodón.

Velveroy bedruckt, ein feingerippter Baumwoll-Cord.

Société Anonyme A. & R. Moos, Weisslingen

Nouveaux dessins sur popeline, pour chemises et pyjamas.

Novelty designs on poplin for men's shirts and pyjamas.

Popelinas con dibujos de novedad para camisas y pijamas de caballero.

Neue Dessins in Popeline für Hemden und Pyjamas.

Photo Bauty



J. Kreier-Baenziger's Erben, Saint-Gall

Nouveautés en carrés de soie, laine et coton. — Nouveautés en mouchoirs.

Novelty squares in silk, wool and cotton. — Novelty handkerchiefs.

Pañoletas de novedad de seda, lanay y algodón. Pañuelos de novedad.

Neuheiten in Carrés : Seide, Wolle, Baumwolle. — Modische Taschentücher.



COCKTAILS			clover club
manhattan	bronx	white lady	tom collins
dry martini	eye opener	side-car	tomato cocktail
old fashioned	gin and it	bacardi	champagne cocktail



F. Blumer & Cie, Schwanden

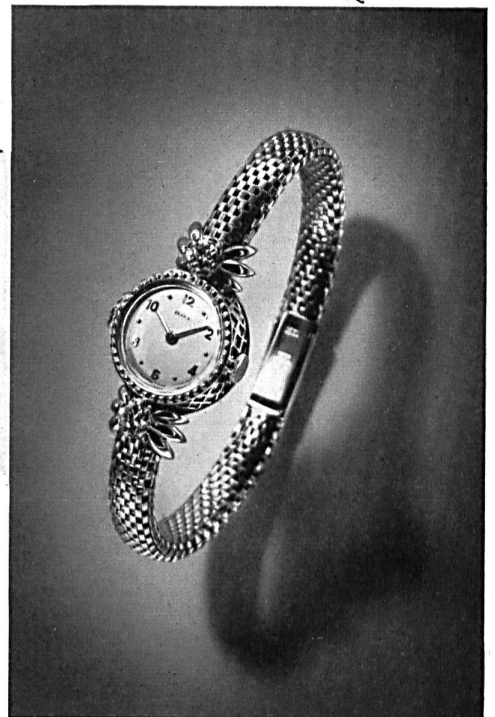
Carrés pure soie, imprimés à la main.

Pure silk hand printed squares.

Pañoletas de pura seda con estampacion a mano.

Reinseidene handbedruckte Carrés.

Photo Droz



Manufacture des montres Doxa S. A., Le Locle
Montres — Watches — Relojes — Uhren